

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Raad	
89/C 297/01	Mededeling — Vaststelling door de Raad van gemeenschappelijke standpunten in het kader van de Samenwerkingsprocedure van artikel 149, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap	1
89/C 297/02	Resolutie van de Raad van 14 november 1989 betreffende de binnenlandse handel in het kader van de interne markt	2
	Commissie	
89/C 297/03	Ecu	4
89/C 297/04	Steunmaatregelen van de Staten — C 17/89 (Italië)	5
89/C 297/05	Steunmaatregelen van de Staten — C 71/89 (België)	6
89/C 297/06	Mededeling inzake de landbouwstructuurbeschikkingen	7
89/C 297/07	Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (granen)	9
89/C 297/08	Europees economisch samenwerkingsverband	10
89/C 297/09	Europees economisch samenwerkingsverband	10
89/C 297/10	Europees economisch samenwerkingsverband	10
89/C 297/11	Mededeling krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983	11
89/C 297/12	Mededelingen ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag	12
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	Commissie	
89/C 297/13	Wijziging van het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake niet automatische weegwerktuigen	13

I

(Mededelingen)

RAAD

MEDEDELING

Vaststelling door de Raad van gemeenschappelijke standpunten in het kader van de Samenwerkingsprocedure van artikel 149, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap

(89/C 297/01)

De Raad heeft gemeenschappelijke standpunten vastgesteld met betrekking tot de volgende voorstellen:

- voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 80/390/EEG wat de wederzijdse erkenning van het prospectus voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs betreft;
- voorstel voor een beschikking tot vaststelling van een specifiek communautair programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van het concurrentievermogen van de landbouw en het beheer van de agrarische hulpbronnen (1989-1993);
- voorstellen voor besluiten betreffende de sluiting van een Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en Finland, Noorwegen, Oostenrijk, Zweden en Zwitserland inzake een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van Europese onderzoekers (Scienc).

De tekst van deze gemeenschappelijke standpunten is verkrijgbaar bij het Secretariaat-generaal van de Raad, Wetstraat 170, B-1048 Brussel, kamer 12/53, tel. 234 76 21. Bij elke aanvraag moet de referentie van het desbetreffende *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden vermeld en het serienummer van het desbetreffende voorstel.

RESOLUTIE VAN DE RAAD

van 14 november 1989

betreffende de binnenlandse handel in het kader van de interne markt

(89/C 297/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de resolutie van de Raad van 19 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van een programma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie: Statistisch Programma van de Europese Gemeenschappen 1989-1992 ⁽¹⁾,Gelet op Besluit 89/490/EEG van de Raad van 28 juli 1989 inzake de verbetering van het ondernemingsklimaat en de bevordering van de ontwikkeling van ondernemingen, in het bijzonder van midden- en kleinbedrijf, in de Gemeenschap ⁽²⁾,Gelet op Besluit 81/428/EEG van de Commissie van 20 mei 1981 betreffende de instelling van een Comité voor handel en distributie ⁽³⁾, alsmede op de adviezen van dit Comité over onder andere elektronische betalingen, franchising en selectieve distributie,

Gezien de conclusies van de vergadering van de Directeuren-generaal van Handel, die op 19 juli 1989 op initiatief van de Commissie te Brussel werd gehouden, betreffende met name statistieken, juridische informatica, geïntegreerde distributienetten (franchising) en elektronische betalingsmiddelen,

Wijzende op het sociaal-economische belang van de handel in goederen en diensten, waarin 20 miljoen mensen werkzaam zijn, die instaat voor 15 % van de communautaire rijkdom en die ongeveer 20 % van de buitenlandse handel in de Gemeenschap omvat, en die daarmee de tweede activiteitensector van de Gemeenschap vormt,

VERZOEKT DE COMMISSIE,

haar werkzaamheden te verdiepen, met name met betrekking tot de hierna genoemde vraagstukken:

a) op statistisch gebied:

- verbetering van de statistische gegevens over de handel door deze in overeenstemming te brengen met de communautaire definities;

- intensivering, in de mate waarin dit nodig is, van het verstrekken van deze gegevens aan het Bureau voor de statistiek van de Europese Gemeenschappen;

- snelle uitvoering van het sectoriële programma op het gebied van de handel, zonder dat de administratieve verplichtingen van de ondernemingen worden verzwaard;

b) op het gebied van samenwerking en uitwisseling van informatie, ten einde de sector transparanter te maken:

- de totstandbrenging van een gegevensbasis die toegankelijk is voor de betrokken overheden, beroepsorganisaties, ondernemingen en instellingen voor studie en onderzoek, om de bepalingen van intern recht of van het Gemeenschapsrecht welke gelden voor of rechtstreeks van invloed zijn op de handel in goederen en diensten te inventariseren en bijgewerkt te houden;

- het nauwer betrekken van de handelssector bij de opstelling van het communautaire beleid, met name door de raadpleging van het Comité voor handel en distributie, en het analyseren van de gevolgen van dit beleid voor de handelsactiviteit;

- het tegelijkertijd en met dezelfde oogmerken versterken van de samenwerking tussen de Commissie en de Lid-Staten via het beleggen van vergaderingen met de voor de binnenlandse handel verantwoordelijke personen;

c) op het gebied van de ontwikkeling van de sector:

- rekening houdend met de verscheidenheid van de handelsondernemingen en van de nationale wetgevingen alsmede met de omstandigheden van kleine ondernemingen, het in samenwerking met de bestaande raadgevende instanties bestuderen van bepaalde gebieden, zoals de werkingsvoorwaarden van de geïntegreerde distributienetten (bij voorbeeld franchising), met inbegrip van de aan het sluiten van toetredingscontracten voorafgaande informatie;

⁽¹⁾ PB nr. C 161 van 28. 6. 1989, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 239 van 16. 8. 1989, blz. 33.⁽³⁾ PB nr. L 165 van 23. 6. 1981, blz. 24.

— het erop toezien dat, voor wat betreft betalings-systemen, en met name de betrekkingen tussen kaarthouders en de verstrekkers van kaarten vallende onder Aanbeveling 88/590/EEG van de Commissie ⁽¹⁾, in de toekomst rekening wordt gehouden met de inzichten van de bestaande raadgevende instanties en met de beginselen die zijn opgenomen in de Europese gedragscode inzake het elektronische betalingsverkeer, opgenomen in Aanbeveling 87/598/EEG van de Commissie ⁽²⁾; voorts is een studie nodig van de gevolgen van deze nieuwe betalingswijzen voor de handel;

— het belichten van de rol die de handel ook kan vervullen in de andere beleidssectoren van de Gemeenschap, met name de concurrentie en de bescherming van het milieu en van de consumenten;

de voorstellen te doen die zij op deze gebieden passend acht en een werkprogramma voor 1990 op te stellen, er daarbij naar strevend om gebruik te maken van de bestaande structuren en invoering van nieuwe procedures te vermijden.

⁽¹⁾ PB nr. L 317 van 24. 11. 1988, blz. 55.

⁽²⁾ PB nr. L 365 van 24. 12. 1987, blz. 72.

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

24 november 1989

(89/C 297/03)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank con.	42,8096	Peseta	130,808
Belgische en Luxemburgse frank fin.	42,8662	Escudo	177,044
Duitse mark	2,03759	US-dollar	1,13156
Gulden	2,29898	Zwitserse frank	1,82180
Pond sterling	0,723964	Zweedse kroon	7,24309
Deense kroon	7,91863	Noorse kroon	7,75455
Franse frank	6,95737	Canadese dollar	1,32041
Lire	1505,14	Oostenrijkse schilling	14,3515
Iers pond	0,773290	Finse mark	4,76838
Griekse drachme	185,779	Yen	162,435
		Australische dollar	1,44423
		Nieuwzeelandse dollar	1,92605

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(¹) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).
 Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).
 Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).
 Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).
 Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).
 Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN

C 17/89

(Italië)

(Artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap)

(89/C 297/04)

Mededeling overeenkomstig artikel 93, lid 2, van het EEG-Verdrag aan andere belanghebbenden dan de Lid-Staten betreffende een steunvoornemen van de Italiaanse Regering ten behoeve van de Italiaanse mijnbouwsector.

Op 20 april 1989 heeft de Italiaanse Regering de Commissie, overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het EEG-Verdrag, in kennis gesteld van bovengenoemd steunvoornemen.

Dit voornemen heeft betrekking op een nieuw vijfjarenplan voor een mijnbouwbeleid in Italië voor de jaren 1988-1992. Hiervoor is een begrotingsbedrag van 1 000 miljard lire uitgetrokken. De steun heeft betrekking op verschillende aspecten van het mijnbouwbeleid, namelijk basisonderzoek, onderzoek en ontwikkeling, onderzoek in het buitenland, overname van mijnen of gedeeltelijke overname van quota van buitenlandse mijnen, het bedrijfsklaar houden van mijnen met compensatie van de exploitatieverliezen en ten slotte steun voor omschakeling.

Ten aanzien van het milieu-aspect omvat het vijfjarenplan steunverlening in de vorm van een tegemoetkoming tot 20 % van de totale kosten. Deze steun kan gecumuleerd worden met andere steunvormen. Ten aanzien van het voorlaatste aspect is in het plan exploitatiesteun opgenomen in de vorm van niet terugvorderbare subsidies, waarmee de exploitatieverliezen in bepaalde gevallen geheel worden gedekt.

Ten aanzien van het laatste aspect zijn in het vijfjarenplan steunmaatregelen opgenomen voor het scheppen van plaatsvervangende werkgelegenheid in door mijnsluitingen getroffen streken. De steun bestaat in een niet terugvorderbare subsidie ten belope van 50 % van de investeringskosten, waarbij cumulering met andere steunvormen niet is uitgesloten. De Commissie is op grond van de gegevens waarover zij beschikt van oordeel dat bovengenoemde maatregelen in bepaalde gevallen een te

hoge steun omvatten. Het tempo waarin de bedrijfssteun wordt verminderd is onvoldoende, terwijl de herstructurerings- of sluitingsplannen voor niet rendabele mijnen weinig dwingend zijn. Aan een specifieke, zeer omvangrijke begroting voor het scheppen van plaatsvervangende werkgelegenheid bestaat geen behoefte, daar in andere Italiaanse wetten, met name in wet nr. 64 betreffende de Mezzogiorno, reeds zeer hoge begrotingsbedragen zijn uitgetrokken die voor dit doel kunnen worden gebruikt.

De Commissie heeft ten aanzien van bepaalde punten van bovengenoemd steunvoornemen de procedure van artikel 93, lid 2, van het EEG-Verdrag ingeleid. Aan de hand van de gegevens waarover zij beschikt is zij van oordeel dat deze aspecten van het steunvoornemen niet verenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 92, lid 1, van het EEG-Verdrag en niet in aanmerking komen voor de in de leden 2 en 3 van dit artikel genoemde uitzonderingen.

De Commissie wijst op haar mededeling in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 318 van 24 november 1983, bladzijde 3, en wijst op de opschortende werking van het inleiden van deze procedure, op grond waarvan voornoemd voornemen niet tot uitvoering mag worden gebracht voordat de Commissie hieraan haar goedkeuring heeft verleend. Tevens wijst de Commissie erop dat alle steun die is toegekend voordat deze procedure tot een eindbeslissing heeft geleid, onrechtmatig is en kan worden teruggevorderd.

De Commissie maant de andere belanghebbenden dan de Lid-Staten aan haar hun opmerkingen over bovengenoemd steunvoornemen kenbaar te maken door deze binnen één maand na dagtekening van de onderhavige mededeling toe te zenden aan het volgende adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN

C 71/89

(België)

(Artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap)

(89/C 297/05)

Mededeling overeenkomstig artikel 93, lid 2, van het EEG-Verdrag aan de overige Lid-Statens en andere belanghebbenden betreffende steun welke België heeft besloten te verlenen aan SA Sucrierie Couplet te Brunehaut-Wez.

1. Bij schrijven van 22 februari 1989, ingeschreven op 28 februari 1989, heeft de Permanente Vertegenwoordiging van België de Commissie overeenkomstig artikel 93, lid 3, van het Verdrag in kennis gesteld van een ontwerp-steunmaatregel, in het kader van de Belgische wet inzake de economische expansie van 17 juli 1959, ten gunste van de SA Sucrierie Couplet te Brunehaut-Wez voor de bouw van een gespecialiseerde afdeling voor de productie van specifieke suikersoorten (bedrag van de steunmaatregel 9,63 miljoen Bfr. = 221 006 ecu).

Bij telex van 21 maart 1989 heeft de Commissie de Belgische autoriteiten om aanvullende informatie verzocht; deze informatie is haar medegedeeld bij schrijven van 7 april 1989.

2. De ontwerp-steunmaatregel voorziet in de verlening van investeringssteun voor de bouw van een nieuwe gespecialiseerde afdeling en heeft betrekking op de vervaardiging van produkten op basis van suiker: parelsuiker en fondant voor de levensmiddelenindustrie (fabrikanten van banketbakkerswerk en suikerwerk).

De steun wordt verleend in de vorm van een kapitaalsubsidie die overeenkomt met 12 % van de investeringskosten; bovendien wordt de onderneming gedurende drie jaar vrijgesteld van de voorheffing op onroerend goed. Het bedrag van de steun komt overeen met 9,154 % in netto subsidie-equivalent.

3. Dank zij de investering kan de suikerfabricage worden doorgetrokken tot een stadium waarin uiteenlopende, specifieke eindprodukten kunnen worden voortgebracht: kristalsuiker, griessuiker (in meerdere of mindere mate geraffineerd), suikerklontjes, kandij-suiker of, in dit geval, parelsuiker.

Al deze vormen van suiker behoren tot de „normale” productie van een suikerfabriek.

De steun wordt verleend in een sector die, globaal gezien, wordt gekenmerkt door het bestaan van overschotten. De steunmaatregel zal deze overschotten niet helpen wegwerken. Bovendien zullen de nieuwe produkten concurreren met reeds bestaande produkten.

Investerings in suikerfabrieken met het oog op de productie van suiker (in welke vorm dan ook) moeten in principe door de fabrieken zelf worden gefinancierd; dit is mogelijk dank zij de verwerkingsmarge die ieder jaar in het kader van de communautaire prijsbesluiten wordt vastgesteld en die voor alle sui-

kerfabrikanten van de Gemeenschap dezelfde is; voor het bepalen van die marge wordt uitgegaan van de door de verbruikers voor de verschillende vormen van suiker betaalde prijzen.

In alle stadia, tot en met dat van de eindproductie van suiker, levert elke subsidie dan ook een onverantwoord voordeel op voor de begunstigden en betekent zij een discriminatie van de overige producenten.

Met het oog op het voorgaande is de Commissie principieel van oordeel dat het toekennen van nieuwe steun voor investeringen in deze bedrijfssector geen baat oplevert en ook geen stimulans betekent om de suikersector verder te ontwikkelen of beter te doen functioneren.

4. Deze maatregel kan dientengevolge niet in aanmerking komen voor een van de in artikel 92, lid 3, van het EEG-Verdrag bedoelde uitzonderingen en is derhalve strijdig met de gemeenschappelijke markt.

5. Gelet op de bovenstaande opmerkingen heeft de Commissie de Belgische Regering meegedeeld dat zij na onderzoek van bovengenoemde ontwerp-steunmaatregel besloten heeft de procedure van artikel 93, lid 2, van het Verdrag ten aanzien van deze ontwerp-steunmaatregel in te leiden.

6. In het kader van deze procedure heeft de Commissie de Belgische Regering aangemaand om binnen vier weken na de datum van het schrijven van de Commissie haar opmerkingen mede te delen.

7. Voorts heeft de Commissie de Belgische Regering meegedeeld dat zij de overige Lid-Statens, onder toezending van een afschrift van voornoemd schrijven, en de andere belanghebbenden via een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* zal aanmanen hun opmerkingen mede te delen.

8. De Commissie wees de Belgische Regering erop dat de ontwerp-steunmaatregel krachtens het bepaalde in artikel 93, lid 3, van het EEG-Verdrag niet ten uitvoer mag worden gelegd voordat de in lid 2 van voornoemd artikel bedoelde procedure tot een eindbeslissing heeft geleid.

9. De Commissie maant de overige Lid-Statens en de andere belanghebbenden aan, haar hun opmerkingen over de betrokken maatregel kenbaar te maken door deze binnen vier weken gerekend vanaf de datum van deze bekendmaking te zenden aan:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Wetstraat 200,
B-1049 Brussel.

Deze opmerkingen zullen aan de Belgische Regering worden medegedeeld.

Mededeling inzake de landbouwstructuurbeschikkingen

(89/C 297/06)

(Zie de mededeling in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 174 van 22 juni 1989, bladzijde 31)

Beschikking C(89) 1956 van de Commissie van 15 november 1989

Betrokken Lid-Staat

— Bondsrepubliek Duitsland.

Basis

— Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad (Verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur).

Beschikking tot vaststelling dat, rekening houdend met de door de Lid-Staat op het gebied van milieubescherming in Beieren genomen maatregelen, wordt voldaan aan de voorwaarden voor financiële deelneming door de Gemeenschap.

Beschikking C(89) 1962 van de Commissie van 15 november 1989

Betrokken Lid-Staat

— Bondsrepubliek Duitsland.

Basis

— Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad (Verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur).

Beschikking tot vaststelling dat, rekening houdend met de door de Lid-Staat op het gebied van milieubescherming in Rijnland-Palts genomen maatregelen, wordt voldaan aan de voorwaarden voor financiële deelneming door de Gemeenschap.

Beschikking C(89) 1958 van de Commissie van 15 november 1989

Betrokken Lid-Staat

— Bondsrepubliek Duitsland.

Basis

— Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad (Verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur).

Beschikking tot vaststelling dat, rekening houdend met de door de Lid-Staat genomen maatregelen betreffende de investeringssteun met het oog op de bescherming van het milieu in Hessen, wordt voldaan aan de voorwaarden voor financiële deelneming door de Gemeenschap.

Beschikking C(89) 1961 van de Commissie van 15 november 1989

Betrokken Lid-Staat

— Luxemburg.

Basis

— Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad (Verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur).

Beschikking tot vaststelling dat, rekening houdend met de door de Lid-Staat genomen maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de regeling inzake het uit productie nemen van bouwland, wordt voldaan aan de voorwaarden voor financiële deelneming door de Gemeenschap.

Beschikking C(89) 1960 van de Commissie van 15 november 1989

Betrokken Lid-Staat

— Luxemburg.

Basis

— Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad (Verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur).

Beschikking tot vaststelling dat, rekening houdend met de door de Lid-Staat betreffende de compenserende vergoedingen genomen maatregelen, wordt voldaan aan de voorwaarden voor financiële deelneming door de Gemeenschap.

Beschikking C(89) 1959 van de Commissie van 15 november 1989

Betrokken Lid-Staat

— Portugal.

Basis

— Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad (Verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur).

Beschikking tot vaststelling dat, rekening houdend met de door de Lid-Staat betreffende de vaststelling van het referentie-inkomen genomen maatregelen, wordt voldaan aan de voorwaarden voor financiële deelneming door de Gemeenschap.

Beschikking C(89) 1957 van de Commissie van 15 november 1989

Betrokken Lid-Staat

— Bondsrepubliek Duitsland.

Basis

— Verordening (EEG) nr. 1096/88 van de Raad (Bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw).

Beschikking tot vaststelling dat, rekening houdend met de door de Lid-Staat voor de tenuitvoerlegging van genoemde verordening genomen maatregelen, wordt voldaan aan de voorwaarden voor financiële deelneming door de Gemeenschap.

NB: Een afschrift van de beschikking in de officiële taal of talen van de betrokken Lid-Staat wordt op aanvraag verstrekt door het Secretariaat-generaal van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Dienst Bekendmakingen en mededelingen, Berlaymontgebouw, Kamer 11/60, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (tel. (2)-235 23 64).

Mededeling van de besluiten genomen in het kader van diverse inschrijvingsprocedures in de landbouwsector (granen)

(89/C 297/07)

(Zie de mededeling in Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 360 van 21 december 1982, bladzijde 43)

Permanente openbare inschrijving	Wekelijkse inschrijving	
	Datum van het besluit van de Commissie	Maximumrestitutie
Verordening (EEG) nr. 1623/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betreffende een bijzondere interventiemaatregel voor gerst in Spanje (PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 24)	23. 11. 1989	72,89 ecu/ton
Verordening (EEG) nr. 1624/89 van de Commissie van 9 juni 1989 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie en/of de heffing bij uitvoer van gerst naar landen van de zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, de Duitse Democratische Republiek en de Canarische eilanden (PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 27)	23. 11. 1989	offertes geweigerd
Verordening (EEG) nr. 1625/89 van de Commissie van 9 juni 1989 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie en/of de heffing bij uitvoer van zachte tarwe naar landen van de zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, de Duitse Democratische Republiek en de Canarische eilanden (PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 30)	23. 11. 1989	offertes geweigerd
Verordening (EEG) nr. 1626/89 van de Commissie van 9 juni 1989 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie en/of de heffing bij uitvoer van durum tarwe naar landen van de zones I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, de Duitse Democratische Republiek en de Canarische eilanden (PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 33)	—	Geen offertes
Verordening (EEG) nr. 3126/89 van de Commissie van 18 oktober 1989 betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van halflangkorrelige en langkorrelige A volwitte rijst naar bepaalde derde landen (PB nr. L 301 van 19. 10. 1989, blz. 14)	23. 11. 1989	178,00 ecu/ton
Verordening (EEG) nr. 3451/89 van de Commissie van 16 november 1989 inzake een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van maïs naar de landen van de zones I, II met uitzondering van de Sowjetunie, III, IV, V, VI, VII, VIII, de Duitse Democratische Republiek en de Canarische eilanden (PB nr. L 333 van 17. 11. 1989, blz. 29)	23. 11. 1989	73,75 ecu/ton

Europees economisch samenwerkingsverband

(89/C 297/08)

Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985⁽¹⁾.

Oprichting

1. Statutaire naam van het EESV: Méridien Hôtel Europe.

2. Datum van inschrijving van het EESV:

⁽¹⁾ PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

3. Plaats van inschrijving van het EESV:

Lid-Staat: FR.

Plaats: 1, quai de Corse, F-75181 Paris Cedex 04.

4. Handelsregisternummer van het EESV:

C 351 827 050.

5. Publikatie:

Volledige naam van de publikatie:

Naam en adres van de uitgever:

Datum van publikatie: 7 november 1989.

Europees economisch samenwerkingsverband

(89/C 297/09)

Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985⁽¹⁾.

Oprichting

1. Statutaire naam van het EESV: de Morgan Profi EEIG.

2. Datum van inschrijving van het EESV: 3 oktober 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

3. Plaats van inschrijving van het EESV:

Lid-Staat: UK.

Plaats: 20 King street, UK-London SW1Y 60Y.

4. Handelsregisternummer van het EESV: GE000002.

5. Publikatie:

Volledige naam van de publikatie:

Naam en adres van de uitgever: The London Gazette, London SW8 5D3.

Datum van publikatie: 19 oktober 1989.

Europees economisch samenwerkingsverband

(89/C 297/10)

Bekendmaking krachtens Verordening (EEG) nr. 2137/85 van de Raad van 25 juli 1985⁽¹⁾.

Oprichting

1. Statutaire naam van het EESV: The Parlex group of European lawyers EEIG.

2. Datum van inschrijving van het EESV: 25 september 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 199 van 31. 7. 1985, blz. 1.

3. Plaats van inschrijving van het EESV:

Lid-Staat: UK.

Plaats: 61 Charterhouse street, UK-London EC1M 6HA.

4. Handelsregisternummer van het EESV: GE000001.

5. Publikatie:

Volledige naam van de publikatie:

Naam en adres van de uitgever: The London Gazette, London SW8 5D3.

Datum van publikatie: 19 oktober 1989.

Mededelingen krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983

(89/C 297/11)

Krachtens artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983 betreffende de invoerregelingen voor de produkten van oorsprong uit landen met staats-handel die op communautair niveau niet zijn geliberaliseerd⁽¹⁾, heeft de Commissie besloten vanaf 21 november 1989 de volgende wijzigingen aan te brengen in de invoerregeling van toepassing in de Benelux ten opzichte van sommige landen met staatshandel:

— Opening, bij wijze van uitzondering, voor 1989, van contingenten voor de invoer van textielprodukten:

Sowjetunie

Categorie 4	25 000 stuks
Categorie 5	2 800 stuks

Noord-Korea

Categorie 4	20 000 stuks
Categorie 5	20 000 stuks
Categorie 6	20 000 stuks
Categorie 8	20 000 stuks

Viëtnam

Categorie 4	35 000 stuks (extra)
Categorie 6	35 000 stuks (extra)
Categorie 7	40 000 stuks (extra)
Categorie 8	40 000 stuks (extra).

Krachtens artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983 betreffende de invoerregelingen voor de produkten van oorsprong uit landen met staats-handel die op communautair niveau niet zijn geliberaliseerd⁽¹⁾, heeft de Commissie besloten vanaf 21 november 1989 de volgende wijziging aan te brengen in de invoerregeling van toepassing in de Bondsrepubliek Duitsland ten opzichte van de Sowjetunie:

— Opening, bij wijze van uitzondering, voor 1989, van een extra contingent van 20 ton voor de invoer van textielprodukten (categorie 2 (2 a)).

⁽¹⁾ PB nr. L 346 van 8. 12. 1983, blz. 6.

Mededelingen ingevolge artikel 115 van het EEG-Verdrag

(89/C 297/12)

De Commissie heeft, bij beschikking C(89) 2029 van 22 november 1989, aan de Italiaanse Republiek machtiging verleend om weefsels van katoen (categorie 2), van oorsprong uit China en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten.

De beschikking geldt na de datum van de huidige beschikking tot en met 31 december 1989.

De tekst van deze beschikking kan worden verkregen bij de Commissie te Brussel, tel. (02) 235 23 64; telefax (02) 235 01 20 of (02) 235 01 21.

De Commissie heeft, bij beschikking C(89) 2030 van 22 november 1989, aan de Franse Republiek machtiging verleend om blouses, hemdblouses, van brei- of haakwerk (categorie 7), van oorsprong uit Zuid-Korea en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten.

De beschikking geldt na de datum van de huidige beschikking tot en met 31 december 1989.

De tekst van deze beschikking kan worden verkregen bij de Commissie te Brussel, tel. (02) 235 23 64; telefax (02) 235 01 20 of (02) 235 01 21.

De Commissie heeft, bij beschikking C(89) 2031 van 22 november 1989, krachtens artikel 115 van het EEG-Verdrag, het verzoek van de Franse Republiek om ertoe te worden gemachtigd de invoer van overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien, pullovers, tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk (categorie 4), van oorsprong uit de Volksrepubliek China en in de overige Lid-Staten in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten, verworpen.

II

(Vorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Wijziging van het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der Lid-Staten inzake niet automatische weegwerktuigen (*)

COM(89) 553 def. — SYN 174

(Door de Commissie ingediend op 9 november 1989 krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag)

(89/C 297/13)

I. Aan de zesde overweging wordt de volgende tekst toegevoegd:

„dat het essentieel is te waarborgen dat deze aangewezen instanties in de hele Gemeenschap aan hoge eisen voldoen;”.

II. Hoofdstuk IV wordt als volgt gewijzigd:

„HOOFDSTUK IV

Werktuigen in bedrijf

Artikel 13

1. Werktuigen die van het EG-merkteken van overeenstemming zijn voorzien en voor één van de in artikel 1, lid 2, onder a), bedoelde toepassingen worden gebruikt, zijn onderworpen aan controle in bedrijf door een **bevoegde** instantie om te waarborgen dat zij nog steeds in overeenstemming zijn met het type als beschreven in het typegoedkeuringscertificaat, indien van toepassing, en voldoen aan de voorschriften van deze richtlijn die op hen van toepassing zijn.

2. Zij moeten worden herkeurd

- a) na herstelling, wijziging of hermontage;
- b) na verplaatsing naar een geografisch gebied waar de zwaartekracht zodanig verschillend is dat herkeuring, in het bijzonder van de fout op de aanwijzing, gerechtvaardigd wordt geacht.

Zij moeten worden herkeurd door of onder de verantwoordelijkheid van een aangewezen instantie of een fabrikant die gemachtigd is de procedure van de EG-verklaring van overeenstemming (type 2) uit te voeren.

3. Bij de herkeuring of de controle in bedrijf dienen de passende proeven, zoals omschreven in de betreffende, in artikel 5 bedoelde, normen, of gelijkwaardige proeven te worden uitgevoerd.

Bij herkeuring gelden de maximaal toelaatbare fouten zoals omschreven in bijlage I, punt 4.1. In alle overige gevallen gelden de maximaal toelaatbare fouten zoals omschreven in bijlage I, punt 4.2.”.

(*) PB nr. C 55 van 4. 3. 1989, blz. 6.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
EDUCATIONAL AND VOCATIONAL GUIDANCE SERVICES
FOR THE 14—25 AGE-GROUP IN THE EUROPEAN COMMUNITY

Social Europe — Supplement 4/87

This is the latest in a series of reports commissioned by the Commission of the European Communities to examine the state of educational and vocational guidance services in the European Community, and to recommend how the Commission might best support the future development of such services. The report differs from earlier reports in concentrating mainly on the 14—25 age-group and in its special concern for two particular issues: the changing role of professional guidance services, and the linkages between different services.

94 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-87-004-EN-C ISBN: 92-825-8008-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 4.20 — IRL 3.20 — UKL 3 — USD 4.50 — BFR 180

**TRANSITION OF YOUNG PEOPLE FROM EDUCATION TO ADULT AND
WORKING LIFE**

Social Europe — Supplement 5/87

Closing the 'gap' between education and the outside world, in particular the world of the economy, was a major concern in nearly all the 30 pilot projects which took part, from 1983 to 1987, in the European Community's second Action Programme on the transition of young people from education to adult and working life.

This concern reflected the current political pressure in nearly every Community country to improve the quality of education and training; to reduce the number of young people entering adult life without a recognized vocational qualification; and thereby to increase economic efficiency and competitiveness, and keep up with the pace of economic and technical change.

This special Supplement reproduces the texts of two analyses of the Transition Programme pilot projects' responses to these pressures, and of their approaches to 'closing the gap'.

119 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-87-005-EN-C ISBN: 92-825-8052-0

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 4.20 — IRL 3.20 — UKL 3 — USD 4.50 — BFR 180



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

TRANSITION EDUCATION FOR THE '90s

Social Europe — Supplement 1/88

This report contains an overview of the Second European Community Programme on Transition, covering:

- the social, economic and educational challenges to which the Programme was a response (Chapter 1),
- the responses made in the 30 Pilot Projects (Chapters 2–6), and
- policy conclusions and recommendations for education policy-makers and practitioners (Chapters 6 & 7).

72 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CE-NC-88-001-EN-C ISBN: 92-825-8253-1

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 5.10 — IRL 4 — UKL 3.60 — USD 6.10 — BFR 220



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

CEDEFOP
EUROPEES CENTRUM VOOR DE ONTWIKKELING VAN DE BEROEPSOPLEIDING

**HET MIDDEN- EN KLEINBEDRIJF:
een onbegrensd terrein voor de beroepsopleiding**

Als gevolg van de Europese Akte en met het oog op de bedreiging die van een uitsluitend binnenlandse handel uitgaat moet de Europese economie zich inspannen om te komen tot een gecoördineerd beleid en sociale uniformiteit. Alleen dan kan er een afdoend antwoord worden gegeven op de technologische innovatie van de internationale concurrentie. Het midden- en kleinbedrijf zal een sleutelrol moeten vervullen gezien het speciale belang van deze sector. De kwalificerende opleiding van leidinggevend personeel, technisch kader en werknemers moet in dit verband beschouwd worden als een belangrijke strategie. Er kan dan een dynamische economie tot stand komen, waarbij innovaties op het gebied van procedures en nieuwe produkten doorgevoerd worden.

64 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

Catalogusnummer: HX-AA-87-003-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Ecu 3 Fl. 7,30 Bfr. 130



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg